

Cantique de Jean Racine

für gemischten Chor und Orgel

Fordította: Fekete István

Gabriel Fauré (1845-1924), op. 11

Andante (♩ = 80)

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a whole rest followed by a half note G4, a quarter note A4, and a half note B4. The middle and bottom staves are for the organ. The middle staff features a triplet of eighth notes (G4, A4, B4) repeated four times, with a 'simile' marking above the second triplet. The bottom staff has a whole note G3, a half note A3, and a whole note B3.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff continues the vocal line with a half note C5, a quarter note D5, a half note E5, and a whole note F5. The middle and bottom staves continue the organ accompaniment with similar rhythmic patterns.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff continues the vocal line with a half note G5, a quarter note A5, a half note B5, and a whole note C6. The middle and bottom staves continue the organ accompaniment.

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff continues the vocal line with a half note D6, a quarter note E6, a half note F6, and a whole note G6. The middle and bottom staves continue the organ accompaniment.

13

Musical score for measures 13-15. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a whole rest in measure 13, followed by a half note in measure 14, and a half note in measure 15. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand and a simple harmonic accompaniment in the right hand. Dynamics include *pp* and *mi*.

pp É - gi szó, é - gi láng,

16

Musical score for measures 16-18. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a half note in measure 16, a half note in measure 17, and a half note in measure 18. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern in the left hand and harmonic accompaniment in the right hand.

bíz - va bí - zunk ben - ned, ki meny - nyet

19

Musical score for measures 19-21. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a half note in measure 19, a half note in measure 20, and a half note in measure 21. The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern in the left hand and harmonic accompaniment in the right hand. Dynamics include *pp*.

és föl - det föl - det al - kot - tál, a
al - kot - tál,

Gabriel Fauré: Cantique de Jean Racine

22

gyer - me - ke - id kér - nek most té - ge -

25

det: hű sze - med néz - zen ránk! Ó,
det: hű sze - med néz - zen ránk! Ó,

28

Meg - vál - tónk, a sze - med néz - zen

Gabriel Fauré: Cantique de Jean Racine

31

rânk!

34

37

dolce

Te

dolce

40

mu - tasd meg ke - gyel - me - det, ir - gal - mas -

43

sá - god, ha meg - szó - lal szent sza - vad

cresc.

46

mint a zú - gó ten - ger - ár, a go - nosz
a go - nosz

f *p*

49

ret - teg - jen, és ré - mít - se meg han - god,
ré - mít - se han - god,
hogy

52

hogy né - ped meg - tart - sa tör - vé - nye -
hogy né - ped meg - tart - has - sa tör - vé - nye -
né - ped meg - tart - has - sa tör - vé - nye -

Gabriel Fauré: Cantique de Jean Racine

55

det, mert né - ped

det, mert né - ped a kes - keny

det, *f* mert né - ped a kes - keny

58

a kes-keny ös - vé-nyen jár.

a kes-keny ös - vé-nyen jár.

ös - vé - nyen jár.

p Úr Krisz - tus, nézz le

61

és ve - zed e né - pet, hogy

ránk, hí - ven

64

áld - jon té - ged *p* hogy nagy áld - jon té - ged ma -

67

p hogy di - csér - hes - sen té - ged, hogy nagy dért, ir - gal - ma - dért, dért, hogy di - csér - hes - sen, dért; hogy di - csér - jen, hogy di - csér - jen és

70

di - csér - hes - sen té - ged, *cresc.* áld - jon té - ged, *f* hogy di - csér - áld - jon té - ged, *cresc.* áld - jon té - ged, *f* hogy di - csér -

82

di - csér - jen,

85

ppp né - ped, ím, er - re kér.

Égi szó, égi láng

Cantique de Jean Racine

für gemischten Chor und Orgel

Gabriel Fauré (1845-1924), op. 11

Fordította: Fekete István

Andante ♩ = 80
Orgona

10

mi bíz - va bí - zunk
É - gi szó, é - gi láng,

17

ben - ned, ki meny - nyet és föl - det rég al - kot - tál, a gyer - me - ke - id

23

kér - nek most té - ge - det: hű sze - med néz - zen rá - nek! Ó, Meg - vál -

29

tónk, a sze - med néz - zen rá - nek! Te mu - tasd

41

meg ke - gyel - me - det, ir - gal - mas - sá - god, ha meg - szó - lal szent sza - vad

cresc.

46

mint a zú - gó ten - ger - ár, a go - nosz ret - teg - jen, és ré - mít - se meg
a go - nosz ret - teg - jen, ré - mít - se

f *p*

51

han - god, hogy né - ped meg - tart - sa tör - vé - nye -
han - god, hogy né - ped meg - tart - has - sa tör - vé - nye -

mf

55

det, hogy né - ped meg - tart - has - sa tör - vé - nye -
det, mert né - ped a kes - keny ös - vé - nyen jár.
det, mert né - ped a kes - keny ös - vé - nyen jár.
det, *f* mert né - ped a kes - keny ös - vé - nyen jár. *p* Úr

60

és ve - zed e né - pet, hogy áld - jon
Krisz - tus, nézz le rá - n - k, hí - ven

p

65

hogy di - csér - hes - sen té - ged, hogy

p

hogy áld - jon té - ged nagy ir - gal - ma - dért,
 té - ged nagy ir - gal - ma - dért, hogy di - csér - hes - sen,

ir - gal - ma - dért; hogy di - csér - jen, hogy di - csér - jen és

70

di - csér - hes - sen té - ged,

cresc.

áld - jon té - ged, *f* *sub. pp*
 áld - jon té - ged, hogy di - csér - jen né - ped, ím, er - re kér, hogy *sub. pp*

áld - jon té - ged,

76

di - csér - jen né - ped, ím, er - re kér, *pp* *pp*

hogy *pp*

82

di - csér - jen, *ppp* *ppp*
 né - ped, ím, er - re kér.